

群体生活公约

- We affirm that the Scriptures of the Old and New Testaments are the ultimate guide for our values, attitudes and behaviors in all relationships.
- 我们认信整本新旧约圣经在所有的关系上是我们价值观、态度和行为的终极指导原则。
- We will seek to foster the development of spiritual maturity through maintaining a personal devotional life and through participating in community worship and prayer.
- 我们将透过个人灵修生活、参与群体崇拜及祷告致力于促进灵性成熟的发展。
- We will seek to keep the unity of the Spirit through the bond of peace, and in gentleness, patience and humility, accept one another in love.
- 我们将透过和平的连结，并且以温柔，忍耐以及谦卑在爱里接纳彼此，以保守合而为一的灵。
- We will seek to encourage one another to mature in Christ-likeness by attempting to speak the truth in love in the classrooms, in business affairs, in social relationships and in all other areas of our common life.
- 无论在课室里，社交活动里以及所有日常生活的领域，我们将用爱心说诚实话，致力于鼓励彼此效法基督的样式。
- We will seek to encourage unity in families through responsible relationships.
- 我们将透过负责任的关系来鼓励家庭的合一。
- We will seek to respect and encourage our uniqueness in Christ, which includes our diversity of denomination, race, culture, personality, experience, gifts and goals.
- 我们尊重每个人在基督里的独特性，包括宗派、种族、文化、个性、经验、恩赐以及目标的多样性。
- We will seek to become involved individually and corporately with the Church in ministering to spiritual and social needs within and beyond our own community.
- 在面对群体内以及群体外属灵的和社会的需要，我们将致力于个人的参与，以及与大公教会的合作。
- We renounce attitudes such as greed, jealousy, false pride, lust, bitterness, hostility, an unforgiving spirit and prejudice such as that based on race, sex, and academic or socio-economic status.
- 我们弃绝因为种族、性别、社经及学术地位的不同而来的贪婪、嫉妒、骄傲、情欲、苦毒、敌意、不饶恕的心以及偏见。

- We renounce behaviors such as distortion of God's Word, deception, falsehood, drunkenness, stealing, and sexual immorality such as premarital intercourse, adultery and homosexual behavior.
- 我们弃绝下列行为：扭曲神的话，欺骗，假见证，醉酒，偷窃，以及不正当的性行为，例如婚前性行为，通奸，以及同性性行为。
- We believe where conflict or sin occurs in the Gordon-Conwell community, a biblical process such as stated in Matthew 18:15-20 should be followed to seek correction, forgiveness, restitution and reconciliation.
- 我们相信在戈登康维尔一旦有冲突或是罪恶发生，我们会采取圣经教导的程序，例如马太福音十八章 15-20 节：改正，饶恕，赔偿以及和好。
- We will seek to practice an attitude of mutual submission according to the mind of Christ, recognizing that at times our personal rights and preferences must be put aside for the sake of others' conscience and the good of the community.
- 我们会致力寻求操练以基督的心为心彼此顺服，意识到有时需要把我们个人的权利和爱好放在一边，为了其他人良心的缘故以及群体的益处。
- We will seek to encourage the cultivation of such spiritual attitudes as love, joy, peace, patience, kindness, goodness, faithfulness, gentleness and self-control.
- 我们致力于鼓励属灵品格的耕耘，就如爱心，喜乐，和平，忍耐，恩慈，良善，信实，温柔以及节制。